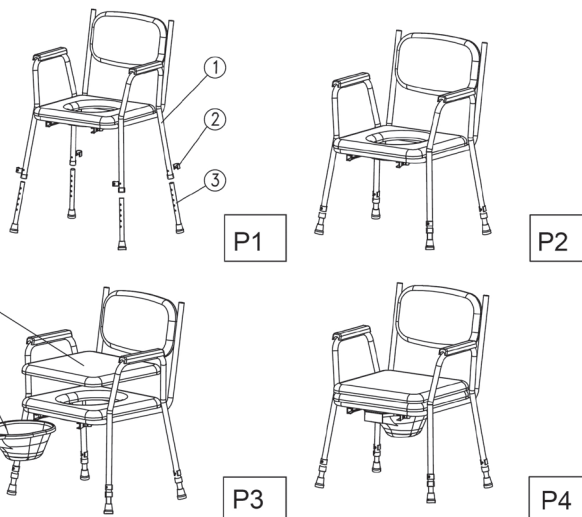


► SILLA INODORO DORMITORIO

Instrucciones de uso y conservación



1. Marco principal
2. Perno tipo C
3. Patas
4. Cojín del asiento
5. Cómoda



	ACAB01#UNI
Profundidad	590 mm
Anchura	590 mm
Altura	810-910 mm
Peso del artículo	15,6 kg
Peso máximo del usuario	100 kg

Estimado cliente

Muchas gracias por su confianza en un producto de Actius by Orliman. Usted adquirió un producto de calidad. Por favor, lea las instrucciones atentamente antes de la utilización del producto, y utilice el producto únicamente tal y como se describe, y para los fines previstos.

Si tienen alguna duda sobre el uso, mantenimiento o seguridad de su producto, póngase en contacto con el establecimiento sanitario donde adquirió el producto o con nuestro departamento de atención al cliente. Conservar estas instrucciones para futura referencia.

NORMATIVA

Este producto es conforme a la Directiva Europea de Productos Sanitarios 93/42/CEE (RD. 1591/2009). Se ha realizado un Análisis de Riesgos (EN ISO 14971) minimizando todos los riesgos existentes.

Para el desecho del envase y del producto, cumpla estrictamente con las normas legales de su comunidad.

INDICACIONES

Indicado para pacientes con problemas de movilidad o incontinencia, muy cómoda para el usuario, ya que no tiene que desplazarse hasta el inodoro. El usuario no debe superar el peso máximo indicado.

MONTAJE E INSTALACIÓN

Paso 1: Como en la imagen P1 coloque las patas en la estructura y ajuste la altura, fije el tornillo. Completar como en P2.

Paso 2: Como en P3 coloque el inodoro debajo del asiento, coloque la tapa del asiento. Complete como figura P4.

PRECAUCIONES

El material constructivo es inflamable. No exponga los productos a situaciones que pudieran producir su ignición. Si así fuera despréndase rápidamente de ellos y utilice los medios adecuados para apagarlo. No exponga el producto a fuentes de calor directas como estufas, calefactores, radiadores, etc.

SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

1. Compruebe todas las roscas. Asegurese que están todas bien fijadas.
2. Limpie a menudo, desinfecte regularmente.
3. Guarde en un lugar seco y ventilado.

Limpieza: Limpie y seque periódicamente. Quite la suciedad con un paño húmedo y jabón neutro, si fuese necesario. Seque posteriormente. No use limpiadores químicos agresivos o abrasivos. Pueden dañar el material del producto.

En caso de contaminación con material infectado, utilice los medios habituales de desinfección.

Conservar en lugar seco a temperatura ambiente.

GARANTÍA

ORLIMAN, S.L.U. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados, ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. El producto tiene garantía de dos años por defectos de materiales o de fabricación. Quedan excluidos de la garantía los desperfectos ocasionados por el uso indebido, accidente o por desgaste natural de piezas tales como: componentes de plástico, reposapiés, tapicería, frenos, conteras, las cámaras de aire, y los neumáticos de las sillas de ruedas, y piezas similares, según la tipología de producto sanitario adquirido.

Si no sigue las instrucciones, advertencias, y notas del manual de uso, podría ocasionar lesiones físicas a usted o a terceros, o daños en el producto.

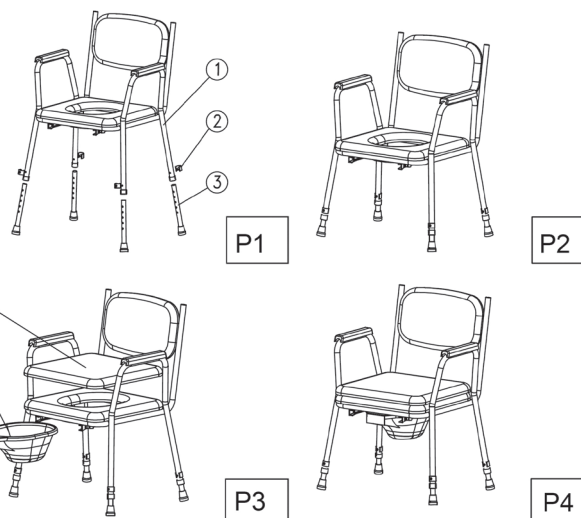
Si observara alguna deficiencia, anomalía o avería, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio o reparación.

► COMMODE CHAIR

Instructions for use and care



1. Main frame
2. C-bolt
3. Legs
4. Seat cushion
5. Commode pan



	ACAB01#UNI
Depth	590 mm
Width	590 mm
Height	810-910 mm
Product weight	15.6 kg
Maximum occupant weight	100 kg

Dear Customer,

Thank you very much for your trust in an Actius by Orliman product. You have purchased a quality product. Please read the instructions carefully before using the product and use the product only as described and for the intended purposes.

If you have any questions about the use, maintenance or safety of your product, contact the healthcare establishment where you purchased the product or our customer service department. Keep these instructions for future reference.

REGULATIONS

This product is compliant with the European Directive on Medical Devices 93/42/EEC (Spanish Royal Decree 1591/2009). A Risk Analysis (EN ISO 14971) was done, minimising all existing risks.

Strictly observe municipal ordinance when discarding the packaging and product.

SUITABLE FOR

Recommended for patients with mobility or incontinence problems. It's quite convenient for users as they don't have to go all the way to the toilet. The occupant must not weigh more than the maximum weight indicated.

ASSEMBLY AND INSTALLATION

Step 1: As shown in image P1, mount the legs on the structure and adjust the height. Secure the screw. Complete as in P2.

Step 2: As in P3, place the commode pan under the seat and put the seat cover on. Complete as shown in figure P4.

PRECAUTIONS

The construction material is inflammable. Do not expose the products to situations that could set them on fire. In the event of a fire, quickly let go of them and use the proper resources to put it out. Do not expose the product to direct heat sources such as stoves, heaters, radiators, etc.

SAFETY AND MAINTENANCE

1. Check all nuts. Make sure they are all well-secured.

(2) Clean often and disinfect regularly.

3. Keep in a dry and well-ventilated place.

Cleaning: Clean and dry periodically. Remove any dirt with a damp cloth and neutral soap, as necessary. Then dry. Do not use any aggressive or abrasive chemical cleaners. They may damage the product material.

If contaminated with infected material, use standard disinfection resources.

WARRANTY

ORLIMAN, S.L.U. guarantees all its products as long as the original configuration has not been manipulated or altered. It does not guarantee any products with altered characteristics due to improper use, defects or breakage of any kind. The product is covered by a two-year warranty for material or manufacturing defects. Excluded from the warranty are imperfections caused by improper use, accidents or natural wear of parts such as plastic components, footrests, upholstery, brakes, tips, inner tubes and wheelchair tyres and similar parts, depending on the type of medical product acquired.

If you do not follow the instructions, warnings and the notes in the user's manual, you or a third party may be physically injured or the product may be damaged.

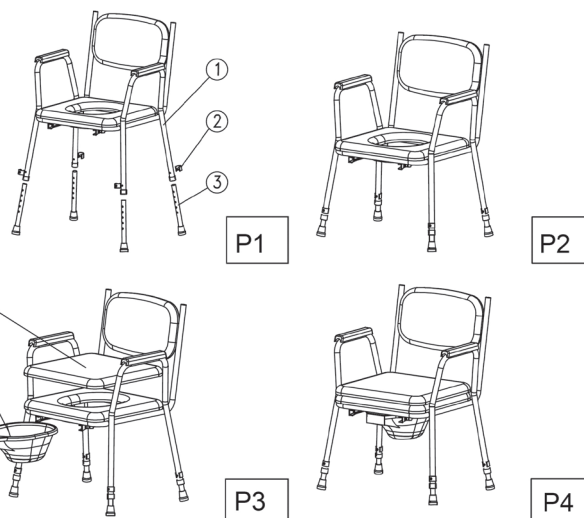
If you observe any defect, anomaly or failure, notify the dealer immediately so it may be replaced or repaired.

► CHAISE PERCÉE CHAMBRE

Instructions d'utilisation et de conservation



1. Cadre principal
2. Boulon type C
3. Pieds
4. Coussin du siège
5. Confortable



	ACAB01#UNI
Profondeur	590 mm
Largeur	590 mm
Hauteur	810 - 910 mm
Poids de la pièce	15,6 kg
Poids maximum de l'utilisateur	100 kg

Cher client

Merci de votre confiance pour notre produit Actius by Orliman. Vous avez fait l'achat d'un produit de qualité. Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit et prenez soin d'utiliser le produit conformément à la description, et aux fins prévues.

En cas de doute concernant l'utilisation, l'entretien ou la sécurité de votre produit, veuillez contacter l'établissement de santé auprès duquel vous avez acheté le produit ou notre Service clientèle. Ces instructions sont à conserver pour toute référence future.

RÉGLEMENTATION

Ce produit est conforme à la Directive Européenne sur les Produits de Santé 93/42/CEE (RD. 1591/2009). Il a fait l'objet d'une Analyse de Risques (ISO 14971) afin de réduire tout risque éventuel.

Pour les déchets d'emballage et du produit, veuillez scrupuleusement respecter les normes légales de votre communauté.

INDICATIONS

Indiqué pour les patients ayant des problèmes de mobilité ou d'incontinence, très confortable pour l'utilisateur qui n'est plus obligé de se déplacer jusqu'aux toilettes. L'utilisateur ne doit pas dépasser le poids maximum indiqué.

MONTAGE ET INSTALLATION

Étape 1 : Comme indiqué sur l'image P1, placer les pieds dans la structure et ajuster la hauteur avant de

serrer la vis. Poursuivre comme indiqué sur l'image P2.

Étape 2 : Comme indiqué sur l'image P3, placez le pot de chambre sous le siège puis placez le couvercle du siège. Poursuivez comme indiqué sur la figure P4.

PRÉCAUTIONS

Le matériau de construction utilisé est inflammable. Veillez à ne pas exposer les produits à des situations susceptibles de provoquer leur inflammation. Si la situation venait à se produire, séparez-vous-en rapidement et utilisez les moyens appropriés pour l'éteindre. N'exposez pas le produit à des sources de chaleur directes telles que poêles, chauffages d'appoint, radiateurs, etc.

SÉCURITÉ ET ENTRETIEN

1. Vérifiez toutes les vis. Assurez-vous que tout est bien fixé.
2. Nettoyez souvent et désinfectez régulièrement.
3. Conservez dans un lieu sec et ventilé.

Nettoyage : Nettoyez et séchez régulièrement. Retirez la saleté avec un chiffon humide et du savon neutre, si nécessaire. Séchez ensuite. Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques agressifs ou abrasifs. Ils pourraient endommager le matériau du produit.

En cas de contamination avec du matériel infecté, utilisez les moyens habituels de désinfection.

GARANTIE

ORLIMAN, S.L.U. garantit tous ses produits, à condition qu'ils n'ont pas été manipulés, ni modifiés dans leur configuration initiale. Les produits dont les caractéristiques ont été altérées en raison d'un mauvais usage, de lacunes ou ruptures de tout type sont exclus de la garantie. Le produit est garanti deux ans pour vices de matériaux ou de fabrication. Sont exclus de la garantie les dégâts occasionnés par une utilisation impropre, un accident ou l'usure naturelle des pièces telles que : composants en plastique, repose-pieds, tapisserie, freins, embouts de cannes, chambres à air et pneus des fauteuils roulants et pièces similaires, selon la typologie du produit de santé acheté.

Le non-respect des instructions, mises en garde et notes du manuel d'utilisation pourrait occasionner des blessures physiques à l'utilisateur ou à des tiers, ou des dommages sur le produit.

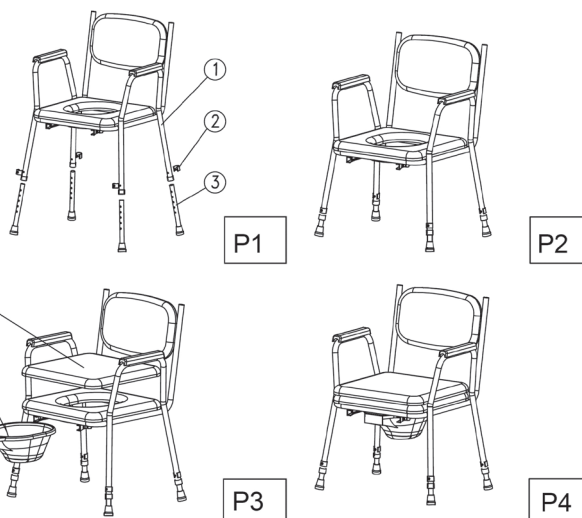
Si vous constatez un défaut, une anomalie ou une panne, veuillez immédiatement en informer l'établissement de distribution afin de procéder au remplacement du produit ou à sa réparation.

► CADEIRA DE QUARTO COM BACIO

Instruções de utilização e conservação



1. Estrutura principal
2. Perno tipo C
3. Pés
4. Almofada do assento
5. Bacio



	ACAB01#UNI
Profundidade	590 mm
Largura	590 mm
Altura	810-910 mm
Peso do produto	15,6 kg
Peso máximo do utilizador	100 kg

Estimado cliente

Muito obrigado pela sua confiança num produto Actius by Orliman. Acabou de comprar um produto de qualidade. Por favor, leia as instruções atentamente antes da utilização do produto e utilize o produto unicamente como descrito e para o fim para que foi concebido.

Em caso de dúvida sobre a sua utilização, manutenção ou segurança do seu produto, contacte o estabelecimento de cuidados de saúde onde adquiriu o produto ou com o nosso departamento de apoio ao cliente. Conservar estas instruções para referência futura.

NORMATIVA

Este produto está conforme a Diretiva Europeia de Produtos Sanitários 93/42/CEE (RD. 1591/2009). Foi efetuada uma Análise de Riscos (EN ISO 14971) minimizando todos os riscos existentes.

Para eliminação da embalagem e do produto, cumpra rigorosamente as normas legais locais.

INDICAÇÕES

Indicados para doentes com problemas de mobilidade ou incontinência, muito cómoda para o utilizador porque não tem de se deslocar até à sanita. O Utilizador não deve ultrapassar o peso máximo indicado.

MONTAGEM E INSTALAÇÃO

Passo 1: Como se vê na imagem P1, coloque os pés na estrutura e ajuste a altura, fixe depois o parafuso. Completar como em P2.

Passo 2: Como em P3, coloque o bacio debaixo do assento e coloque a tampa do assento. Complete como na figura P4.

PRECAUÇÕES

O material de construção é inflamável. Não exponha os produtos a situações que possam originar ignição. Se isso suceder, desprenda-se rapidamente das barras e utilize os meios adequados para apagar o fogo. Não exponha o produto a fontes de calor direto como estufas, aquecedores, radiadores, etc.

SEGURANÇA E MANUTENÇÃO

1. Verifique todas as roscas. Verifique se estão todas bem fixas.
2. Limpe com frequência e desinfete regularmente.
3. Guarde em lugar seco e ventilado.

Limpeza: Limpe e seque periodicamente. Tire a sujidade com um pano húmido e sabão neutro, se necessário. Seque posteriormente. Não use agentes de limpeza químicos agressivos nem abrasivos. Podem danificar o material do produto.

Em caso de contaminação com material infetado, utilize os meios habituais de desinfecção.

GARANTIA

A ORLIMAN S.L.U. garante os seus produtos sempre que estes não tenham sido manipulados nem alterados na sua configuração original. A garantia não será válida em caso de má utilização, deficiências ou roturas de qualquer tipo e se as características do produto tiverem sido alteradas. O produto está coberto por uma garantia de dois anos contra defeitos de material ou de fabrico. Excluem-se da presente garantia as falhas ou os danos causados por uso indevido, acidente ou desgaste natural das peças, tais como: componentes de plástico, apoio para pés, garnições, freios, bujões, câmaras de ar e os pneumáticos das cadeiras de rodas, assim como de peças semelhantes, conforme a tipologia do produto sanitário adquirido.

Na eventualidade de violação das instruções, advertência e notas constante do Manual de Utilização, poderão ocorrer lesões físicas ao Utilizador e a terceiros, ou danos no produto.

Em caso de deficiência, anomalia ou avaria, comunique o facto imediatamente ao estabelecimento onde adquiriu o produto para proceder à sua substituição ou reparação.